

EN	Refer to pump and infusion set user guides for installation and filling.
FR	Reportez-vous aux manuels d'utilisation de la pompe et du cathéter pour l'installation et le remplissage.
DE	Informationen zur Installation und zum Füllen finden Sie in den Bedienungsanleitungen der Pumpe und des Infusionssets.
ES	Consulte las guías del usuario de la bomba y del equipo de infusión para ver instrucciones sobre la instalación y el llenado.
NL	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de pomp en de infusietoestel voor installatie- en vulinstructies.
IT	Per l'installazione e il riempimento, fare riferimento alle guide per l'utente del microinfusore e del set di infusione.
NO	Du finner informasjon om innsetting og fylling i bruksanvisningen for pumpen og slangesettet.
FI	Katso asennus- ja täyttöohjeet pumpun ja infuusiocetin käyttöopista.
SV	Se användarhandbokena till pump och infusionsset för installation och fyllning.
DA	Vedvarende installation og opfyldning henvises til brugsanvisningerne til pumpen og infusionsset.
PT	Consulte os guias do utilizador da bomba de insulina e do conjunto de infusão para obter instruções de instalação e enchimento.
SL	Navodila za namestitve in polnjenje so v uporabniškem priročniku za črpalko in infuzijski set.
CS	Pokyny k instalaci a plnění naleznete v uživatelských příručích k pumpě a infuzijnímu setu.
HU	Az összeszerelés és feltöltés kapcsolatlan lásd a pumpa és az infúziós szerelék használati útmutatóját.
PL	Informacje na temat instalacji i napełniania można znaleźć w podręcznikach użytkownika pompy i zestawu infuzyjnego.
TR	Kurulum ve dolum için pompa ve infuzyon seti kullanicı kılavuzlarına bakın.
SK	Informácie o inštalácii a plnení nájdete v používateľských príručkách k pumpke a infúzijnej súprave.
EL	Ανατρέξτε στους οδηγούς χρήσης της αντλίας και του set έγχυσης για την εγκατάσταση και την πλήρωση.
RU	Сведения об установке и заполнении см. в руководствах пользователя к помпе и инфузионному набору.
AR	ارجع إلى أدلة المستخدم الخاصة بالمضخة وأداة التشريب لإجراء التركيب والتعبئة.
HE	בנוגע להתקנה ומילוי, עיי' במדריכים למשתמש במשאבה ובסט הריזיון.

1		2		3	
4		5		6	

7		8		9	
10		11		12	

English

Indications for Use

This reservoir is indicated for the subcutaneous infusion of insulin from compatible Medtronic insulin pumps and Medtronic Extended infusion sets. Refer to your Medtronic insulin pump user guide for compatibility.

Contraindications

This reservoir is contraindicated for the infusion of blood or blood products.

Warnings

- Do not use with two or three day infusion sets. The reservoir may only be used for up to seven days with use of the Medtronic Extended Infusion set. Use of the reservoir with two or three day infusion sets may lead to hyperglycemia or diabetic ketoacidosis.
- Do not use the reservoir for more than seven days. Using the reservoir for more than seven days may result in the delivery of too little insulin, which may cause hyperglycemia.
- Reservoir and transfer guard are sterile, nonpyrogenic, and for single use only.
- Do not clean or resterilize. Reuse of the reservoir may lead to any one of the following: insulin degradation, infection, inaccurate medication delivery, or leaks which may cause damage to the pump.
- Do not use if package has been opened or damaged.
- Dispose of transfer guard safely in sharps container.
- Failure to remove trapped air from reservoir may result in inaccurate delivery of medication.
- If insulin, or any liquid, gets inside the tubing connector, it can temporarily block the vents that allow the pump to properly fill the infusion set. **This may result in the delivery of too little or too much insulin, which can cause hyperglycemia or hypoglycemia.** If this occurs, start over with a new reservoir and infusion set.

- Only rapid-acting U-100 insulin, as prescribed by your physician, should be used with this reservoir.

Precautions

- Read all instructions carefully before using the Medtronic Extended Reservoir.
- Insulin should be at room temperature before filling reservoir.
- Once reservoir is filled, use promptly. Do not store.
- Check for leaks after changing the reservoir and infusion set.
- Conduct your first setup in the presence of your healthcare professional.

Warranty

Visit <http://www.medtronicdiabetes.com/warranty>. © 2021 Medtronic. All rights reserved. Medtronic, Medtronic logo and Further, Together are trademarks of Medtronic. All other brands are trademarks of a Medtronic company.

Español

Indicaciones de uso

Este reservorio está indicado para la infusión subcutánea de insulina desde bombas de insulina de Medtronic compatibles y equipos de infusión Medtronic Extended. Consulte la compatibilidad en la guía del usuario de su bomba de insulina de Medtronic.
Contraindicaciones
Este reservorio no debe utilizarse para la infusión de sangre o productos sanguíneos.
Advertencias

- No lo utilice con equipos de infusión indicados para dos o tres días. El reservorio solo se puede utilizar durante un máximo de siete días con el equipo de infusión Medtronic Extended. Si el reservorio se utiliza con equipos de infusión indicados para dos o tres días puede provocar hiperglicemia o cetoacidosis diabética.
- No utilice el reservorio durante más de siete días. El uso del reservorio durante más de siete días puede provocar la infusión de una cantidad de insulina insuficiente, lo cual puede causar una hiperglicemia.
- El reservorio y el protector de transferencia son estériles, apirógenos y válidos para un solo uso.
- No los limpie ni esterilice. La reutilización del reservorio puede provocar cualquier de los siguientes problemas: degradación de la insulina, infección, administración inexacta de la medicación, o fugas que pueden dañar la bomba.
- No lo utilice si el embalaje está abierto o dañado.
- Deséchelo el protector de transferencia de forma segura en un recipiente para objetos cortantes.

- Si no elimina el aire del reservorio puede producirse una administración incorrecta de la medicación.

- La entrada de insulina, o de cualquier otro líquido, en la estructura interna del conector del tubo puede bloquear temporalmente los conductos de ventilación que permiten que la bomba llene correctamente el equipo de infusión. **Esto puede provocar la infusión de una cantidad insuficiente o excesiva de insulina, lo cual puede causar una hiperglicemia o una hipoglucemia.** Si esto sucede, empiece de cero con un reservorio y un equipo de infusión nuevos.
- Con este reservorio solo debe usarse insulina U-100 de acción rápida, conforme a la prescripción del médico.

Medidas preventivas

- Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el reservorio Medtronic Extended.
- La insulina debe estar a temperatura ambiente antes de llenar el reservorio.
- Una vez que se ha llenado el reservorio, debe utilizarlo de inmediato. No lo guarde.
- Compruebe que no existen pérdidas en el reservorio ni el equipo de infusión.
- Lleve a cabo la primera configuración bajo la supervisión de su equipo médico.

Garantía

Visite <http://www.medtronicdiabetes.com/warranty>. © 2021 Medtronic. Med event. Medtronic, Medtronic logo and Further, Together son marcas comerciales de Medtronic. Todas las demás marcas son marcas comerciales de una compañía de Medtronic.

Norsks

Indikationer for bruk

Dette reservoaret er indisert for subkutan infusjon av insulin ved hjelp av kompatible Medtronic-insulinpumper og Medtronic Extended-slangesett. Du finner informasjon om kompatibilitet i bruksanvisningen for Medtronic-insulinpumpen.

Kontraindikasjoner

Dette reservoaret er kontraindisert for infusjon av blod eller blodprodukter.

Advarsler

- Skal ikke brukes med slangesett for to eller tre dager. Reservoaret skal kun brukes i opptil syu dager ved bruk av Medtronic Extended-slangesett. Bruk av reservoaret med slangesett for to eller tre dager kan føre til hyperglykemi eller diabetisk ketoacidose.
- Bruk ikke reservoaret i mer enn syu dager. Bruk av reservoaret i mer enn syu dager kan føre til at det tilføres for lite insulin, noe som kan forårsake hyperglykemi.
- Reservoaret og adapteren er sterile, pyrogenfrie og kun til engangsbruk.
- Skal ikke rengjøres eller resteriliseres. Hvis reservoaret brukes flere ganger, kan det føre til følgende: dårligere kvalitet på insulinet, infeksjon, unøyaktig medikamenttilførsel eller lekkasjer som kan skade pumpen.
- Skal ikke brukes hvis pakningen har blitt åpnet eller skadet.
- Adapteren skal kastes i en spraytøbb.
- Hvis du ikke fjerner innestengt luft fra reservoaret, kan det føre til unøyaktig medikamenttilførsel.
- Hvis insulin eller en annen væske kommer inn i slangekoblingen, kan dette midlertidig blokkere ventilene som sørger for at pumpen kan fylle slangesettet på riktig måte. **Dette kan føre til at det tilføres for lite eller for mye insulin, noe som kan forårsake hyperglykemi eller hypoglykemi.**

hypoglykemi.

- Hvis dette skjer, må du starte på nytt med ett nytt reservoar og slangesett.
- Kun hurtigvirkende U-100-insulin, som foreskrevet av legen, skal brukes med dette reservoaret.

Forholdsregler

- Les alle instruksjonene nøye før du bruker Medtronic Extended-reservoaret.
- Insulinet skal ha romtemperatur før reservoaret fylles.
- Når du har fylt reservoaret, skal det brukes med en gang. Det skal ikke oppbevares.
- Kontroller om det er lekkasje etter at du har byttet reservoaret og slangesettet.
- Diabetestestet skal være til stede første gang du klargjør utstyret.

Garanti

Se <http://www.medtronicdiabetes.com/warranty>. © 2021 Medtronic. Med event. Medtronic, Medtronic logoen og Further, Together er varemerker for Medtronic. Alle andre merker er varemerker som tilhører et Medtronic-selskap.

EC REP

EN	Authorized representative in the European Community	EN	Single sterile barrier system	EN	Medical device	EN	Do not resterilize
FR	Représentant agréé dans la Communauté européenne	FR	Système de barrière stérile simple	FR	Appareil médical	FR	Ne pas stériliser
DE	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft	DE	Einfach-Sterilbarriersystem	DE	Medizinprodukt	DE	Nicht erneut sterilisieren
ES	Representante autorizado en la Comunidad Europea	ES	Sistema de barrera estéril única	ES	Dispositivo médico (bomba insulina)	ES	No reesterilizar
NL	Geautoriseerd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap	NL	Enkele steriele verpakking	NL	Medisch hulpmiddel	NL	Niet opnieuw steriliseren
IT	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea	IT	Sistema a singola barriera sterile	IT	Dispositivo medico	IT	Non sterilizzare
NO	Autorisert representant i Det europeiske fellesskap	NO	System med enkel steril barriere	NO	Medisinsk utstyr	NO	Skal ikke resteriliseres
FI	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella	FI	Yksinkertainen steriili suojusjärjestelmä	FI	Lääkinnällinen laite	FI	Älä steriloit uudeelleen
SV	Auktoriserad representant inom EG	SV	System med enkel sterilbarriär	SV	Medicinteknisk produkt	SV	Får inte resteriliseras
DA	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab	DA	System med enkel steril barriere	DA	Medicinsk enhed	DA	Må ikke resteriliseres
PT	Nos E.U.A., requer receita médica	PT	Sistema de barreira estéril única	PT	Dispositivo médico	PT	Não reesterilizar
SL	Pooblaščen predstavnik v Evropski skupnosti	SL	System enojne sterilne pregrade	SL	Medicinski pripomoček	SL	Ne uporablajte znova
CS	V USA je nutný lékařský předpis	CS	Systém jedné sterilní bariéry	CS	Zdravotnický prostředek	CS	Nepoužívejte, pokud je balení poškozeno
HU	Hivatalos képviselő az Európai Közösségben	HU	Egyszeres sterili zárolásrendszer	HU	Gyógyászati készülék	HU	Ne használja fel, ha a csomagolás sérült
PL	Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej	PL	System pojedynczej bariery sterylnej	PL	Urządzenie medyczne	PL	Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania
TR	Avrupa Topluluğu'ndaki yetkili temsilci	TR	Tekli steril bariyer sistemi	TR	Tıbbi cihaz	TR	Ambalaj hasar görmüştü kullanmayın
SK	Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve	SK	Systém jednej sterilnej bariéry	SK	Orpavkové nesterilizující	SK	Nepoužívejte, ak je obal poškozený
EL	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα	EL	Σύστημα μίας στειλής φραγμού	EL	Μητρ επανοτεριζόμενες	EL	Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί βλάβη
RU	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе	RU	Система с единственной стерильной барьером	RU	Медицинское изделие	RU	Не использовать при повреждении упаковки
AR	الوكيل المعتمد في المجموعة الأوروبية	AR	نظام حائل معقم مفرد	AR	جهاز طبي	AR	لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة
HE	נציג מורש בקהילה האירופית	HE	מערכת חיצונית יחידה לשמירה על העיקור	HE	מכשיר רפואי	HE	אין לעבור מחדש

STERILE

EN	Sterilized using ethylene oxide	EN	Duration of use (7 days)	EN	Do not re-use	EN	Non-pyrogenic
FR	Stérilisé à l'oxyde d'éthylène	FR	Durée d'utilisation (7 jours)	FR	Ne pas réutiliser	FR	Apypogène
DE	Sterilisiert mit Ethylenoxid	DE	Verwendungsdauer (7 Tage)	DE	Nicht wiederverwenden	DE	Pyrogenfrei
ES	Esterilizado mediante óxido de etileno	ES	Duración de uso (7 días)	ES	No reutilizar	ES	Apirógeno
NL	Gesteriliseerd met ethylenoxide	NL	Gebruiksduur (7 dagen)	NL	Niet opnieuw gebruiken	NL	Niet opnieuw steriliseren
IT	Sterilizzato a ossido di etilene	IT	Durata di utilizzo (7 giorni)	IT	Non riutilizzare	IT	Non sterilizzare
NO	Sterilisert med etylenoksid	NO	Brukstid (7 dager)	NO	Skal ikke brukes flere ganger	NO	Skal ikke resteriliseres
FI	Steriloitu etyleeniksidillä	FI	Käytön kesto (7 päivää)	FI	Älä käytä uudeelleen	FI	Älä steriloit uudeelleen
SV	Steriliserad med etylenoxid	SV	Användningstid (7 dagar)	SV	Får inte återanvändas	SV	Får inte resteriliseras
DA	Steriliseret med etylenoxid	DA	Varighed for brug (7 dage)	DA	Må ikke genanvendes	DA	Må ikke resteriliseres
PT	Esterilizado com óxido de etileno	PT	Duração da utilização (7 dias)	PT	Não reutilizar	PT	Não reesterilizar
SL	Sterilizirano z etilenoksidom	SL	Trajanje uporabe (7 dni)	SL	Za enkratno uporabo	SL	Ne uporabljate znova
CS	Sterilizováno ethylenoxidem	CS	Doba použití (7 dní)	CS	Nepoužívat opětvně	CS	Nepoužívejte, pokud je balení poškozeno
HU	Etilén-oxiddel sterilizálva	HU	Használat időtartama (7 nap)	HU	Tilos ismételten felhasználni	HU	Ne használja fel, ha a csomagolás sérült
PL	Sterylizowane etlenkiem tlenowym	PL	Czas stosowania (7 dni)	PL	Nie używać ponownie	PL	Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania
TR	Etilen oksit kullanılarak sterilize edilmiştir	TR	Kullanım süresi (7 gün)	TR	Yeniden kullanmayın	TR	Ambalaj hasar görmüştü kullanmayın
SK	Sterilizované etylenoxidom	SK	Doba použitia (7 dní)	SK	Nepoužívať opakovane	SK	Nepoužívejte, ak je obal poškozený
EL	Εsterilισμένο με ethyleneoxid	EL	Αριθμός χρήσεων (7 ημέρες)	EL	Μην επαναχρησιμοποιείτε	EL	Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί βλάβη
RU	Стерилизовано этиленоксидом	RU	Длительность использования (7 дней)	RU	Запрет на повторное применение	RU	Не использовать при повреждении упаковки
AR	مُعَمَّم باستخدام أكسيد الإيثيلين	AR	مدة الاستخدام (7 أيام)	AR	لا تَستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة	AR	لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة
HE	עבר עיקור באמצעות חומצת אתילן	HE	משך השימוש (7 ימים)	HE	לא לשימוש חוזר	HE	אין לעבור מחדש

Français

Indications d'utilisation

Ce réservoir est indiqué pour la perfusion sous-cutanée d'insuline avec les pompes à insuline de Medtronic et les cathéters de Medtronic Extended compatibles. Référez-vous au manuel d'utilisation de votre pompe à insuline de Medtronic pour la compatibilité.

Contre-indications

L'utilisation de ce réservoir pour la perfusion de sang ou autre produit sanguin est contre-indiquée.

Avertissements

- N'utilisez pas ce réservoir avec les cathéters prévus pour deux ou trois jours. Le réservoir peut uniquement être utilisé pendant un maximum de sept jours avec le cathéter de Medtronic Extended. L'utilisation du réservoir avec des cathéters prévus pour deux ou trois jours peut conduire à une hyperglycémie ou une acidocétose diabétique.
- N'utilisez pas le réservoir pendant plus de sept jours. L'utilisation du réservoir pendant plus de sept jours peut entraîner l'administration d'une quantité insuffisante d'insuline susceptible de provoquer une hyperglycémie.
- Le réservoir et le bague de transfert sont stériles, apyrogènes et à usage unique exclusivement.
- Ne nettoyez pas et ne stérilisez pas. La réutilisation du réservoir peut entraîner l'une des situations suivantes : une dégradation de l'insuline, une infection, un débit de médicaments imprévisible ou des fuites qui peuvent endommager la pompe.
- Ne pas l'utiliser si l'emballage a été ouvert ou endommagé.
- Jetez le bague de transfert dans un conteneur pour objets pointus.
- Si l'air à l'intérieur du réservoir n'est pas éliminé au risque une administration inexacte du médicament.

Nederlands

Gebruiksindicaties

Dit reservoir is bedoeld voor het onderhuids toedienen van insuline uit compatibele Medtronic-insulinepompen en Medtronic Extended-infusiesets. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij uw Medtronic-insulinepomp voor informatie over compatibiliteit.

Contra-indicaties

Dit reservoir is niet geschikt voor de infusie van bloed of bloedproducten.

Waarschuwingen

- Niet gebruiken met infusiesets voor twee- of driedaags gebruik. Het reservoir mag samen met de Medtronic Extended-infusieset maar maximaal zeven dagen lang worden gebruikt. Als u het reservoir gebruikt met infusiesets voor twee- of driedaags gebruik kan dat leiden tot hyperglykemie of diabetische ketoacidose.
- Gebruik het reservoir niet langer dan zeven dagen. Als het reservoir langer dan zeven dagen wordt gebruikt, kan dat ertoe leiden dat er te weinig insuline wordt toegediend, met hyperglykemie als mogelijk gevolg.
- Het reservoir en de overdrachtbeveiliging zijn steriel, niet-pyrogen en uitsluitend voor eenmalig gebruik.
- Niet reinigen of hersteriliseren. Meermalig gebruik van het reservoir kan leiden tot: achteruitgang van de insuline, infectie, onnauwkeurige medicijnafgifte of lekkage waardoor de pomp beschadigd raakt.
- Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is.
- Gooi de overdrachtbeveiliging weg in een afvalbak voor naalden.
- Verwijder alle lucht uit het reservoir om een onnauwkeurige medicijnafgifte te voorkomen.
- Indien insuline of een andere vloeistof in de binnenzijde van de katheterconnector komt, kan dat leiden tot een tijdelijke blokkering van de ventielen die nodig zijn voor een juiste vulprocedure van de infusiset.

Suomi

Käyttöohjeet

Tämä säiliö on tarkoitettu insuliinin inhalaaseen infuusiioon yhteensopivilla Medtronic-insulinpumppilla ja Medtronic Extended-infuusiiosetillä. Tarkista yhteensopivuus Medtronic-insulinipumppisi käyttöopasta.

Vasta-aiheet

Säiliötä ei saa käyttää veren tai vervalmistesten infuusiioon.

Varoitukset

- Älä käytä tuotetta kahden tai kolmen päivän infuusiiosettien kanssa. Säiliötä voidaan käyttää vain enintään seitsemän päivää Medtronic Extended -infuusiocetin yhteydessä. Säiliön käyttäminen kahden tai kolmen päivän infuusiiosettien kanssa voi johtaa hyperglykemian tai diabeettiseen ketoasidoosiin.
- Älä käytä säiliötä yli seitsemää päivää. Säiliön käyttäminen yli seitsemän päivän ajan saattaa johtaa insuliinin liian vähäiseen annosteluun, joka saattaa aiheuttaa hyperglykemian.
- Säiliö ja siirtoasuus ovat steriilejä, pyrogenittomia ja kertakäyttöisiä.
- Älä puhdista tai steriloitu tuotetta uudeelleen. Jos säiliötä käytetään uudeleen, seurauksena voi olla jokin seuraavista: insuliinin pilautuminen, infektiö, lääkkeen epätarkka annostelu tai vuotoja, jotka voivat vaurioittaa pumppua.
- Älä käytä tuotetta, jos pakkaus on avattu tai vaurioitunut.
- Hävitä siirtoasuus turvallisesti pistävän ja villivään jätteen mukana.
- Jos säiliöön jäänyt ilmaa ei poisteta, lääkkeen annostelu voi olla epätarkkaa.
- Jos insuliinia tai mitä tahansa nestettä pääsee ierkkulinittimen sisään, se voi tilapäisesti blokkata aukot, joita pumppu tarvitsee infuusiocetin asiannukaiseen täyttöön. **Tämä saattaa johtaa insuliinin liian vähäiseen tai liian runsaaseen annosteluun, joka voi aiheuttaa**

- Évitez que de l'insuline ou tout autre liquide ne pénètre dans le connecteur de la tubulure : ceci peut temporairement bloquer les évents qui permettent à la pompe de remplir le cathéter correctement. **Ceci peut entraîner l'administration d'une quantité insuffisante ou excessive d'insuline susceptible de provoquer une hyperglycémie ou une hypoglycémie.** Dans ce cas, recommencez avec un nouveau réservoir et un nouveau cathéter.
- Il convient d'utiliser uniquement l'insuline U-100 à action rapide, prescrite par votre médecin, avec ce réservoir.

Précautions

- Lisez soigneusement toutes les instructions avant d'utiliser le réservoir de Medtronic Extended.
- L'insuline doit être à température ambiante avant de remplir le réservoir.
- Une fois le réservoir rempli, utilisez-le dans les plus brefs délais. Ne le stockez pas.
- Vérifiez l'absence de fuites après le changement du réservoir et du cathéter.
- Nous recommandons d'effectuer la première mise en place en présence de votre professionnel de santé.

Garantie

Visitez le site <http://www.medtronicdiabetes.com/warranty>.

© 2021 Medtronic. Tous droits réservés. Medtronic, le logo de Medtronic et Further, Together sont des marques commerciales de Medtronic. Toutes les autres marques sont des marques commerciales d'une société Medtronic.

Deutsch

Verwendungszweck

Dieses Reservoir ist indiziert zur Verwendung bei der subkutanen Infusion von Insulin mit kompatiblen Medtronic Insulinpumpen und Medtronic Extended-Infusionssets.

Informationen zur Kompatibilität finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Medtronic Insulinpumpe.

Kontraindikationen

Dieses Reservoir darf nicht für